

# DECT 121

## Manuale di istruzioni



**Ricarite il/i portatile/i  
per 24 ore prima de usarli.**

# PHILIPS

# Indice

<b>Display del portatile</b>	<b>2</b>
<b>Installazione del DECT 121</b>	<b>3</b>
<b>DECT 121 portatile e base</b>	<b>5</b>
<b>Tasti del DECT 121</b>	<b>6</b>
<b>Uso del DECT 121</b>	<b>7</b>
Rispondere a una chiamata	7
Terminare una chiamata	7
Effettuare una chiamata	7
Eseguire una chiamata interna	7
Preselezione di un numero	7
Attivare/disattivare il blocco tastiera	7
Registrare un numero in rubrica	8
Effettuare una chiamata dalla rubrica	8
Modificare la rubrica/cancellare un numero	8
Cancellare tutta la rubrica	9
Trasferire una chiamata a un altro portatile	9
Richiamare gli ultimi 10 numeri selezionati	9
Impostare il portatile in modalità mute	9
Selezionare dalla lista delle chiamate	10
Cancellare tutta la lista delle chiamate	10
Programmare la casella vocale	10
Accedere alla casella vocale	11
Programmare la chiamata Rapida	11
Attivare/disattivare la chiamata Rapida	11
<b>Impostazione delle Preferenze</b>	<b>12</b>
Impostare il tono della suoneria	12

Impostare il volume della suoneria	12
Modificare il volume dell'auricolare	12
Selezionare il modo di risona (Impostazione tasto <b>R</b> )	13
Impostare la modalità di selezione	13
Attivare/disattivare i toni tasto	13
Cambiare il codice PIN	14
Ripristinare le impostazioni predefinite	14

## **Risoluzione dei problemi 15**

## **Ambiente e Sicurezza 16**

*Con la presente Philips dichiara che questo DECT 121XX è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.*

*Philips ha curato l'applicazione di simboli internazionali sulla batteria e sull'imballo per facilitarne il riciclaggio e l'eventuale smaltimento appropriato.*

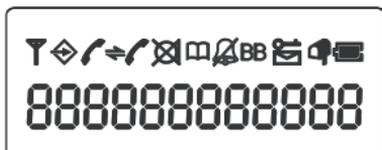
 *Le batterie non devono essere gettate nei comuni rifiuti domestici.*

 *Il punto verde significa che è stato corrisposto un contributo finanziario alle istituzioni nazionali per la rigenerazione ed il riciclaggio dei materiali d'imballo.*

*Il marchio  certifica che l'apparecchio risponde ai requisiti tecnici della Direttiva 1999/CE per la sicurezza dell'utente, le perturbazioni elettromagnetiche e la frequenza radio.*

# Display del portatile

Il display fornisce informazioni su come usare il telefono.



**Nota:** Usandolo per la prima volta può essere necessario attendere alcuni minuti perché si carichi e appaiano i simboli sul display.

I simboli hanno il seguente significato :

-  Il portatile è al di fuori della portata della base. Quando il simbolo lampeggia il portatile è quasi fuori dalla zona di ricezione. Spostarsi verso la stazione base.
-  Il telefono è in modalità programmazione.
-  La linea è collegata. Il telefono è in funzione.
-  È in corso un trasferimento di chiamata.
-  Il microfono è disattivato.
-  La rubrica è aperta.
-  La suoneria è disattivata.
- BB** Programmazione del Baby call.
-  La tastiera è bloccata.
-  Ci sono chiamate non risposte nella lista delle chiamate\*.
-  Ci sono messaggi sulla casella vocale.
-  Stato di carica delle batterie : pieno o basso.

\* soggetto a sottoscrizione del servizio di visualizzazione del chiamante.  
Nota : La durata della chiamata compare sul display al termine della telefonata.

# Installazione del DECT 121

RICARICARE IL DECT 121 PER 24 ORE PRIMA DI USARLO.  
USARE SOLO BATTERIE RICARICABILI.

## Togliete il DECT 121 dall'imballo

La confezione DECT 121 contiene:

Una stazione base DECT 121



, un portatile DECT 121



un manuale per l'utente



, un certificato di garanzia



Due batterie ricaricabili, 1 cavo di rete, 1 alimentatore.

Se la confezione non è completa, contattare immediatamente il proprio rivenditore.

(Nota: nelle confezioni di DECT 121, si troveranno uno o più portatili aggiuntivi, caricabatterie con relativo alimentatore e due - batterie ricaricabili aggiuntive.

I caricabatterie possono essere montati a muro).

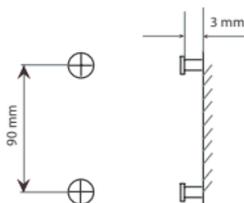
## Montaggio a parete

I caricabatterie dei portatili aggiuntivi delle confezioni multiportatile DECT 121 possono essere montati a muro.

Posizionate i tasselli in modo verticale ad una distanza di 90 mm l'uno dall'altro. Inserite le viti.

Lasciate un piccolo spazio (3 mm) tra la testa della vite e la parete.

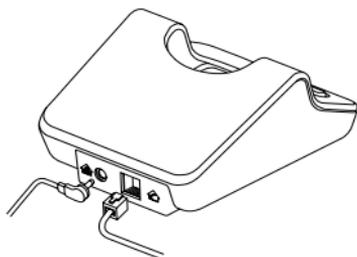
Adesso è possibile agganciare la stazione base sulle viti e collegare l'alimentatore al cavo di rete.



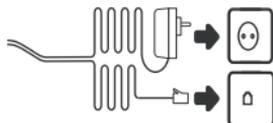
## Installazione DECT 121

1. Inserite l'alimentatore ed il cavo di rete nella stazione base.

*Se disponete dell'Installazione Internet DSL a banda larga, assicuratevi di aver collegato un filtro DSL direttamente su ogni presa di linea utilizzata in casa e assicuratevi che il modem ed il telefono siano collegati alla presa corretta del filtro (uno per ciascuno).*



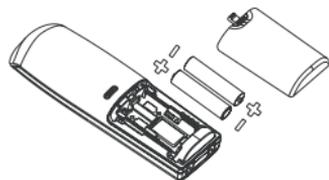
2. Inserite l'alimentatore e il filo del telefono nella presa telefonica. Utilizzate sempre i cavi forniti nella confezione.



3. Sfilate il coperchio del vano batteria.

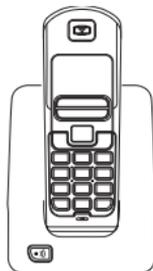
4. Posizionate le due batterie nel modo indicato.

5. Infilate nuovamente il coperchio del vano batteria

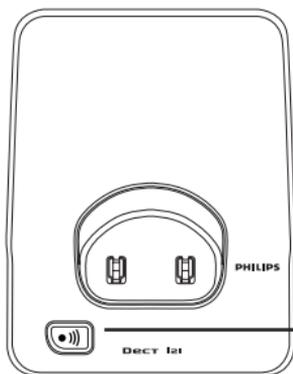
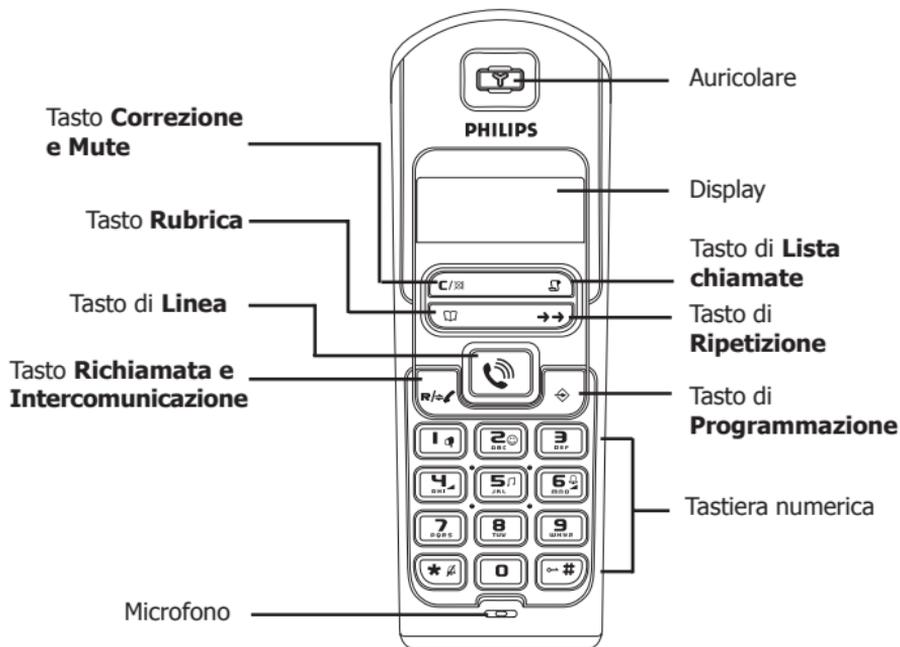


*Quando si sostituiscono le batterie, usare soltanto batterie ricaricabili di tipo NiMH. La durata ottimale della batteria si ottiene ricaricandola e scaricandola completamente per 3 volte. La garanzia non è valida per le batterie o per altri componenti con durata limitata e soggetti ad usura.  
Autonomia in standby: circa 100 ore  
Autonomia di conversazione: circa 10 ore.*

6. Collocare il portatile sulla base e caricarlo per 24 ore. Un beep sonoro indica che il portatile è posto correttamente sulla base o sul caricabatteria.



# DECT 121 portatile e base



## Tasto **Trasferimento**

Il tasto **Trasferimento** consente di individuare un portatile smarrito. Premete il tasto fin quando il portatile inizia a squillare. Dopo il recupero, premete il tasto chiamata sul portatile.

# Tasti del DECT 121

## Tasti del portatile



Aprire la **Lista chiamate**. Premete più volte per navigare nella lista.



Aprire la lista di Rileselezione. Premete più volte per navigare nella lista.



Tasto di **Correzione**

- Per cancellare una cifra.
- Per tornare alla modalità di attesa.
- Una pressione prolungata per cancellare il numero del display (lista chiamate, rubrica, lista di rielezione);
- Per disattivare il microfono durante una chiamata.



**Rubrica**. Premete più volte per navigare nella lista.



Pulsante **Chiamata**. Premete per rispondere, iniziare e terminare una chiamata.



Premete in modo prolungato per richiamare il numero di casella vocale.

Attivazione/disattivazione del Baby call.



Impostazione del volume del ricevitore.



Impostazione del tono della suoneria.



Impostazione del volume del tono della suoneria.



Premete il tasto di **Programmazione**. Per avviare e terminare una programmazione.



Tasto Richiamata e Intercomunicazione – Durante la programmazione Flash, tenere premuto il tasto per effettuare una chiamata interna (confezioni multiportatile DECT 121).



# - Premete in modo prolungato per attivare/disattivare il blocco tastiera.



\* - Premete in modo prolungato per attivare/disattivare il tono della suoneria.

# Uso del DECT 121

## Rispondere ad una chiamata



Premete il tasto di **Linea**.

## Porre fine ad una chiamata



Premete il tasto di **Linea**.

## Effettuare una chiamata

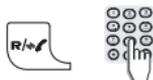


Premete il tasto di **Linea**.



Componete il numero.

## Eeguire una chiamata interna (confezioni multiportatile DECT 121)



Tenere premuto il **tasto R** e premere il numero del portatile (da 1 a 4) finché l'altro portatile non squilla.



Rispondete alla chiamata su portatile chiamato.

## Preselezione di un numero



Prima componete il numero telefonico.

Premete il tasto di **Linea**.

*Nota: con DECT 121 potete comporre fino a 18 cifre*



Se fate un errore, premete il tasto **Correzione** per cancellare gli inserimenti sbagliati.

## Attivare/disattivare il blocco tastiera



Tenere premuto il tasto **#** per bloccare la tastiera.



Tenere premuto il tasto **#** per sbloccare la tastiera.

*Nota: È comunque possibile rispondere alle chiamate quando la tastiera è bloccata.*

## Per registrare un numero in rubrica



E' possibile memorizzare 10 numeri nella rubrica del telefono. Premete il tasto di **Programmazione**.



Premete il tasto **Rubrica**.

Sul display appare il numero di memoria. Mantenere premuto il tasto per scegliere un'altra memoria.



Inserite il numero.



Premete il tasto di **Programmazione** per registrare il numero.



Suggerimento: Se si commette un errore, premere il tasto **Correzione** per cancellare gli inserimenti errati.

## Effettuare una chiamata dalle rubriche



Premete il tasto **Rubrica**. Viene visualizzato il primo numero.



Premete il tasto le volte necessarie ad eseguire la selezione.

O



Inserite il numero della memoria per raggiungere il numero corrispondente.



Premete il tasto di **Linea** per effettuare la chiamata.

O



Premete il tasto **Correzione** per uscire senza chiamare alcun numero.

## Modificare la rubrica/cancellare un numero



Premere il tasto di **Programmazione**.



Premere il tasto **Rubrica**.

Tenere premuto il tasto finché non appare il numero desiderato.



Usare il tasto **Correzione** e i tasti **Numerici** per modificare.



Premere il tasto di **Programmazione** per confermare.



### Cancelare tutta la rubrica

Premete il tasto di **Programmazione**.

Premete **0**.

Premete il tasto **Rubrica**.

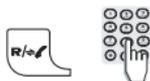
Premete il tasto di **Programmazione** per confermare l'impostazione.

### Trasferire la chiamata ad un altro portatile (confezioni multiportatile DECT 121)

Potete inoltrare una chiamata esterna ad un altro portatile.

Durante una chiamata :

Tenere premuto il tasto **R** e premere il numero di portatile (da 1 a 4). L'altro portatile squillerà. La chiamata è messa in attesa. Entrambi gli elementi interni possono parlare insieme.



Premete il tasto **Linea** per trasferire la chiamata.

O



Oppure premete nuovamente **R** in assenza di risposta dall'altro portatile.

O



Premere il tasto di **Correzione** per selezionare la modalità conferenza o chiamata esterna.

### Per riselectare gli ultimi 10 numeri selezionati



Premete il tasto di **Riselezione**. Sul display appare il numero corrispondente. Premete nuovamente questo tasto per visualizzare il numero successivo.



Premete il tasto di **Linea** per eseguire la chiamata.

O



Oppure premete il tasto **Correzione** per uscire dalla lista. Una pressione prolungata del tasto **Correzione** cancella il numero.



### Impostare il portatile in modalità mute

Durante una chiamata:

Premere il tasto **Mute**. Sul display apparirà il simbolo corrispondente.



Premere nuovamente il tasto **Mute** per disattivare la modalità mute.

## Per selezionare dalla lista chiamate

**Per usare la funzione della lista chiamate è necessario prima richiedere l'abilitazione del servizio CLI ("Caller Line Identification", identificazione del chiamante).** DECT 121 memorizza i numeri di 10 chiamate non risposte. Il simbolo  sul display informa l'utente delle chiamate non risposte.



Premere il tasto **Lista Chiamate**. Il display visualizza la digitazione più recente. Tenere premuto il tasto per scorrere attraverso la lista delle chiamate non risposte.



Premete il tasto di **Linea** per effettuare la chiamata.  
O

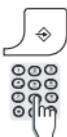


Premete il tasto **Correzione** per uscire dalla lista chiamate.



Una pressione prolungata cancella la digitazione attuale e viene visualizzata quella successiva sul display.  
Nota : quando la memoria è piena, la selezione più vecchia è cancellata.

## Cancelare tutta la lista delle chiamate



Premete il tasto di **Programmazione**.

Premete **0**.



Premete il tasto di **Lista chiamate**.



Premete il tasto di **Programmazione** per confermare l'impostazione.

## Programmare la casella vocale

Alcuni provider di rete offrono un servizio di casella vocale. È possibile programmare il tasto **1** per accedere direttamente alla propria casella vocale.



Premere il tasto di **Programmazione**.



Premere **8** e inserire il proprio codice PIN di 4 cifre (Leggere pag. 14 per l'impostazione del PIN)



Premere il tasto di **Programmazione**.



Inserire il numero telefonico della propria casella vocale di rete (contattare il proprio provider di rete per ottenerlo).



Premere il tasto di **Programmazione** per salvare il numero.

### Per accedere alla casella vocale



Premere il tasto di **Programmazione**.

Premere **1**. Ascoltare i messaggi sulla propria casella vocale di rete.

### Per programmare Baby call

Con la chiamata Rapida, potete salvare un numero che può essere selezionato tramite la digitazione del tasto TUTTI (ad eccezione del tasto di **programmazione**).



Premere il tasto di **Programmazione**.



Premere **3** e inserire il proprio codice PIN di 4 cifre (Leggere pag. 14 per l'impostazione del PIN).



Premere il tasto di **Programmazione\***.



Inserire il numero che si desidera impostare come numero di chiamata Rapida (Baby call).

C/10



Se il numero salvato esiste già, è possibile modificarlo usando il tasto **Correzione** e i **Tasti numerici**.



Premere il tasto di **Programmazione** per salvare il numero.

### Per attivare/disattivare Baby call



Premere il tasto di **Programmazione**.



Premere **2** e inserire il proprio codice PIN di 4 cifre (Leggere pag. 14 per l'impostazione del PIN).



Premere il tasto di **Programmazione** per salvare l'impostazione e premerlo nuovamente per attivare la chiamata Rapida. Una volta attivata, vengono visualizzati il numero di chiamata Rapida e la relativa icona.

# Impostazione delle Preferenze

## Per impostare il tono suoneria



Potete scegliere fra 6 suonerie diverse.  
Premete il tasto di **Programmazione**.



Premere **5**. L'impostazione corrente viene visualizzata e riprodotta (1/6 per esempio).

Inserite la suoneria scelta: 1, 2 ..., o 6. La melodia scelta viene riprodotta.



Premete il tasto di **Programmazione** per confermare l'impostazione.

## Impostare il volume della suoneria



Potete scegliere fra 3 livelli di volume diversi.  
Premete il tasto di **Programmazione**.



Premere **6**. L'impostazione corrente viene visualizzata e riprodotta (1/3 per esempio).

Inserire l'opzione volume desiderata 1(basso), 2 (medio) o 3 (alto). Il volume selezionato viene impostato.



Premete il tasto di **Programmazione** per confermare l'impostazione.

**Attenzione: si consiglia vivamente di mantenere il portatile lontano dall'orecchio quando sta squillando.**

## Modificare il volume dell'auricolare



Potete scegliere fra 3 livelli di volume diversi per l'auricolare.  
Premete il tasto di **Programmazione**.



Premere **4**. E' visualizzata l'impostazione attuale (ad esempio 1/3).

Inserite il livello di volume scelto: 1(basso), 2 (medio) o 3 (alto).



Premete il tasto di **Programmazione** per confermare l'impostazione.

## Selezionare il modo di riselectzione (impostazione tasto "R")

L'uso di alcuni servizi a cui si accede con R+1, R+2 e R+3 (chiamata in attesa, inoltrato chiamata...) dipende dall'impostazione flash (corta/lunga) a seconda del tipo di impianto (ISDN, PSTN, PABX).



Premete il tasto di **Programmazione**.



Premete il tasto **R**.



Selezionate 1,2, ..., o 7.



Premete il tasto di **Programmazione** per confermare l'impostazione.

Sono disponibili diverse temporizzazioni di lampeggio

1 = 80 ms ; 2 = 100 ms ; 3 = 120 ms ; 4 = 180 ms

5 = 250 ms ; 6 = 300 ms ; 7 = 600 ms

Fate riferimento al vostro manuale utente PABX per impostare la temporizzazione del lampeggio.

## Per impostare la modalità di selezione



Premete il tasto di **Programmazione**.



Premete \*.



Premete **1** (modalità pulsazione) o **2** (modalità tono).



Premete il tasto di **Programmazione** per confermare l'impostazione.

La selezione a impulso (chiamata anche "scollegamento circuito") è utilizzata nei paesi con la possibilità di selezione tono DTMF con il vecchio PABX).

## Per attivare/disattivare i toni tasto



Premete il tasto di **Programmazione**.



Premete **7** per attivare/disattivare i toni della tastiera.



Premete il tasto di **Programmazione** per confermare l'impostazione.

## Per cambiare il codice PIN

Il PIN è una password a 4 cifre. Esso protegge il portatile e la base contro l'uso scorretto. Il PIN predefinito è 0000.



Premete il tasto di **Programmazione**.



Premete **1**. Inserite il codice PIN a 4 cifre predefinito.



Premete il tasto di **Programmazione**.



Inserite il nuovo codice PIN a 4 cifre.



Premete il tasto di **Programmazione**.



Inserite nuovamente il codice PIN a 4 cifre.



Premete il tasto di **Programmazione** per salvare il codice PIN.

**Attenzione:** Per tutte le impostazioni in cui è necessario inserire il codice PIN, se il codice PIN inserito non è corretto, viene emesso un lungo beep e il telefono torna in modalità idle (sistema a riposo). Sarà necessario ripetere l'impostazione e inserire il PIN corretto.

## Per ripristinare le impostazioni predefinite

Questa procedura consente di ripristinare il telefono alle impostazioni predefinite.



Premete il tasto di **Programmazione**.



Premete **9**. Inserite il codice PIN a 4 cifre.



Premete il tasto di **Programmazione** per confermare l'impostazione.

# Eliminazione anomalie

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
<p>- Non si sente il tono di selezione dopo avere premuto  .</p>	<p>- La stazione base non è collegata correttamente alla rete elettrica o a quella telefonica.</p> <p>- Siete troppo lontani dalla stazione base.</p> <p>- La batteria è quasi scarica (appare il simbolo della batteria).</p>	<p>- Verificate i collegamenti (pag. 4). Eseguite un reset dell'apparecchio staccando la spina della corrente per alcuni secondi e poi inserendola di nuovo nella presa.</p> <p>- Avvicinatevi alla base.</p> <p>- Ricaricate la batteria per almeno 24 ore. (pagina 4).</p>
<p>- Il simbolo  lampeggia</p>	<p>- Il portatile è fuori portata.</p>	<p>- Avvicinatevi alla stazione base.</p>
<p>- Quando il portatile viene messo sull'unità di ricarica non si sente il segnale acustico.</p>	<p>- Il portatile non è stato posizionato correttamente sull'unità di ricarica.</p> <p>- I contatti di ricarica sono sporchi.</p>	<p>- Togliete e rimettete il portatile sulla base.</p> <p>- Pulite i contatti con un panno pulito ed asciutto.</p>
<p>- Il simbolo della batteria rimane su quasi scarica nonostante il portatile sia stato ricaricato per 24 ore.</p>	<p>- La batteria del portatile è difettosa.</p>	<p>- Procuratevi delle nuove batterie ricaricabili presso il vostro rivenditore PHILIPS.</p>
<p>- Il display non visualizza i simboli.</p>	<p>- La batteria è scarica.</p>	<p>- Assicuratevi che l'apparecchio sia collegato alla rete elettrica. (pag. 4)</p> <p>- Ricaricate la batteria. (pag. 4)</p>
<p>- Cattiva qualità audio (fruscio, volume basso, eco ecc.).</p>	<p>- Interferenze causate da apparecchi elettrici vicini.</p> <p>- La stazione base è stata installata in un locale con pareti spesse.</p> <p>- State usando il portatile troppo lontano dalla stazione base.</p>	<p>- Se possibile, cambiate posto alla base.</p> <p>- Installate la base in un altro locale.</p> <p>- Avvicinatevi alla stazione base.</p>
<p>- L'identificazione del chiamante non funziona.</p>	<p>- Il servizio non è attivo.</p>	<p>- Verificare la propria iscrizione alla rete. La Philips non può garantire il funzionamento al di là di un attacco ISDN o PABX.</p>
<p>- Il telefono squilla con una chiamata in corso.</p>	<p>- È in corso un trasferimento di chiamata.</p>	<p>- Premete il tasto di Linea per rispondere alla chiamata, se lo desiderate.</p>
<p>- Non compare l'ID del chiamante/scarsa qualità audio/scarsa qualità di ricezione in Internet DSL a banda larga</p>	<p>- Filtro(i) DSL/separatore mancante o numero di filtri insufficiente</p> <p>- Modem e/o telefono collegato nella presa filtro DSL sbagliata</p> <p>- Filtro(i) DSL difettoso</p>	<p>- Assicurarvi di aver un filtro DSL collegato direttamente ad ogni presa di linea utilizzata in casa</p> <p>- Controllare che il modem ed il telefono siano collegati nella corretta presa (una per ciascuno)</p> <p>- Il filtro(i) può essere difettoso. Sostituirlo(i) ed eseguire un nuovo controllo.</p>

# Ambiente e sicurezza

## Informazioni relative alla sicurezza

Questo dispositivo non è progettato per effettuare chiamate di emergenza in caso di caduta di corrente. Predisporre un'alternativa per effettuare chiamate di emergenza.

## Alimentazione di corrente

L'apparecchio richiede un'alimentazione di corrente di 220-240V, di corrente alternata monofase, con esclusione delle installazioni IT secondo la norma EN 60-950.

## ATTENZIONE

La rete elettrica viene considerata pericolosa secondo i criteri della norma EN 60-950. L'apparecchio può venire separato dall'alimentazione di corrente solamente staccando la spina dalla presa. Usate perciò una presa nella parete vicina all'apparecchio e facilmente accessibile.

## Presenza telefonica

La tensione nella rete telefonica viene classificata come TNV-3 (Telecommunications Network Voltages) secondo la definizione della norma EN 60-950.

## Avvertenze di sicurezza

Evitate assolutamente che il portatile venga a contatto con liquidi. Non aprite né il portatile né la stazione base, perché potreste venire in contatto con tensioni pericolose. I contatti di ricarica e la batteria non devono venire a contatto di materiali conduttivi.

## Rispetto dell'ambiente

Ricordatevi di osservare i regolamenti locali relativi allo smaltimento dei materiali dell'imballo, delle batterie scariche e degli apparecchi vecchi e se possibile favorirne il riciclaggio.

## Conformity

We, PHILIPS Consumer Electronics  
Route d'Angers  
72081 Le Mans Cedex 9  
France

Declare that the products DECT121xx are in compliance with ANNEX IV of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements:

Article 3.1 a: (protection of the health & the safety of the user) Safety : EN 60950-1 (10/2001)  
SAR : EN 50371 (2002)

Article 3.1 b: (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility)  
EMC : ETSI EN 301 489-6 V1.2.1 (08/2002) & ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (08/2002)

Article 3.2: (effective use of the radio spectrum) Radio : EN 301 406 V1.5.1 (2003)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

Date: 04/03/2005

Le Mans

CE 0682

Product Quality Manager  
Home Communication

Il presente prodotto può venire collegato solamente alle reti telefoniche analogiche del paese indicato sull'adesivo posto sotto la base.

© 2005

Philips Consumer Electronics

Home communication

All rights reserved

Printed in PRC

[www.philips.com](http://www.philips.com)



**IT**

**3 111 285 2363 1**